

УДК 087.5: 655.533 :82-93.091(477: 438: 437.6:437.3)"2010/2020"
DOI: <https://doi.org/10.17721/1728-2659.2025.37.28>

Надія ЯНКОВА, канд. філол. наук, доц.
ORCID ID: 0000-0001-9189-625X
e-mail: yankova@knu.ua

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, Україна

ХУДОЖНІЙ СВІТ ДИТЯЧОЇ ІЛЮСТРОВАНОЇ КНИГИ

[Федечко Іван. (2025). *Світ в дитячій ілюстрованій літературі 2010–2020 (на порівняльному матеріалі найвідоміших перекладних книжок українських, польських, словацьких і чеських авторів)* [PhD дисертація, Університет ім. Томаша Масарика]. Рукопис.]

15 січня 2025 р. в університеті ім. Томаша Масарика на філософському факультеті Інституту славистики (м. Брно) зі спеціальності "Слов'янські літератури", керівник: Іво Поспішил, доктор наук, професор, захищена PhD дисертація Івана Федечка "Світ в дитячій ілюстрованій літературі 2010–2020 (на порівняльному матеріалі найвідоміших перекладних книжок українських, польських, словацьких і чеських авторів)", яка є сучасною самостійною новаторською систематизацією відзначених міжнародною книжковою спільнотою творів художньої та науково-популярної ілюстрованої дитячої літератури. Аналізовані дослідником книги репрезентують сучасний творчий досвід літераторів України, Польщі, Чехії, Словаччини, зокрема таких письменників та ілюстраторів: Мар'яна і Тарас Прохаськи, Іржі Дворжак, Даніела Олейнікова, Маріє Штумпфова, Оксана Була, Сімона Чехова, Катерина Міхаліціна, Войцех Грайковський, Романа Романишин та Андрій Лесів, Марек Вадас, Міхал Скібінські, Ала Банкрофр, Мартін Содомка, Малґожата Мицельська, Олександр та Даніель Мізелінські. Використанням осяжного за обсягом творів для дітей (18 аналізованих творів, що перекладені за кордоном) цього дослідження, безумовно, забезпечена достовірність отриманих наукових висновків роботи. Показово, що Іван Федечко взяв для аналізу книги, які визнані міжнародною книжковою спільнотою, перекладені та видані кількома мовами й отримали нагороди в галузі дитячої літератури. Дослідження проведене на цілком репрезентативному рівні тем, ідей, мотивів, структур, сюжетів.

Рецензована праця чітко структурована, має: вступ, три частини (1. Як працює сфера ліцензування; 2. Дитяча ілюстрована книга у Центральній Європі в другій половині ХХ-го – на початку ХХІ-го століття; 3. Ключові теми у дитячих ілюстрованих книгах чеських, польських, словацьких та українських авторів 2010–2020-х років), висновки та список використаної літератури (135 позицій). Структурованість роботи, правильно вибудована стратегія завдань, що цілком корелює з окресленою метою, засвідчує здатність Івана Федечка усвідомлювати "глибину" досліджуваної проблематики та вміння її сегментувати.

Не викликає сумнівів наукова новизна роботи Івана Федечка, яка є ґрунтовним дослідженням жанрових і стильових домінантів дитячої літератури, як книжка-картинка й ілюстрована науково-популярна література для дітей. Вбачаємо, що як відбір матеріалу, так і обраний у дослідженні підхід до вивчення нових варіацій літературного жанру дитячої ілюстрованої літератури (книжки-картинки) є безперечно актуальними.

У Вступі обґрунтовано актуальність теми дослідження, сформульовано мету й завдання роботи, розкрито її наукову новизну, визначено методи, теоретичне та практичне значення дослідження.

Зміст першої частини "Як працює сфера ліцензування" наукової роботи цілком доцільно зосереджений на висвітленні контекстуально зваженого питання визначення форматів втілення та використання творів на видавничому етапі, а також ролі видавця за потреби, перекладача, у літературному процесі як на батьківщині автора, так і поза її межами, зокрема, з огляду на категорії "мовної території" та "книжкового ринку".

Друга частина "Дитяча ілюстрована книга у Центральній Європі в другій половині ХХ-го – на початку ХХІ-го століття" праці Івана Федечка містить функціональне й умотивоване висвітлення історії розвитку жанру ілюстрованої дитячої книги на теренах Центральної Європи, насамперед у Чехії, Словаччині, Польщі й Україні з метою визначення й аналізу, власне, тенденцій у розвитку цього жанру. Увагу слушно зосереджено на творах авторів та ілюстраторів, у текстах яких містяться визначальні прояви поетики, типової здебільшого для книжки-картинки. На творчому матеріалі ілюстраторів, впливовому для зростання сучасної генерації авторів книг для дітей (Мірослава Шашека, Мірослава Ціпара, Богдана Бутенка, Януша Станні, Сергія Конончука, Івана-Валентина Задорожного, Валентина Легкобита й ін.) з'ясовано, що в окремих національних літературних процесах кінця ХХ ст., зокрема, в українському письменницькому та видавничому просторі, джерелом походження книжки-картинки варто вважати ілюстровані казки та вірші для дітей видавництва "Веселка", "А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА", Видавництво Старого Лева. Звичайно, варто було б згадати такі видавництва: "Каламар", "Чорні вівці", "Крокус", видавництво "Моя книжкова полиця" в Україні й багато інших. Проте дослідник проаналізував лише трьох українських видавців як творчих осередків і центрів розвитку дитячої ілюстрованої літератури, лише невелику кількість авторів та ілюстраторів і їхній творчий доробок, адже ним не було поставлено за мету зробити ґрунтовне дослідження щодо зародження та розвитку жанру книжки-картинки й ілюстрованого non-fiction для дітей. Ці жанри протягом аналізованого періоду були новими або заново відкритими авторами з Чехії, Польщі, Словаччини та України. Дослідник показав лише тенденції щодо присутності жанрових особливостей у творах авторів, які, на нашу думку, мали вплив на подальший розвиток дитячої ілюстрованої літератури в Україні й поза її межами.

Невпинний розвиток української книги відзначається зростанням кількості нових видавництв, які так само активно працюють над створенням і випуском різноманітних видів книжкової продукції, зокрема ілюстрованих видань для дітей. Сучасне видання дитячих книжок в Україні активно розвивається: щороку з'являється більше якісних і цікавих книг для дітей, що враховують не лише освітні та виховні завдання, а й естетичний аспект самих

зображень. Отже, українська дитяча книга посідає важливе місце не лише у вітчизняному книговидаванні, а й давно відзначилася визнанням і нагородами на світовому рівні.

Одним із яскравих прикладів успіху української дитячої книги є робота відомого українського художника й ілюстратора Владислава Єрка. Його ілюстрації до казки Г. Х. Андерсена "Снігова королева" стали справжнім досягненням у світі дитячої літератури. Книжка отримала численні нагороди, зокрема Премію "Книжка року", а також міжнародне визнання за високу художню майстерність і глибину емоційного сприйняття. Його ілюстрації до "Снігової королеви" стали важливим етапом у розвитку української дитячої ілюстрації та ввійшли до золотого фонду світового книжкового мистецтва. Видавництво "А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА" й дотепер ставить у пріоритет деталізованість ілюстрацій, що є однією з основних рис їхніх видань. Такий підхід до оформлення книг також робить їх цікавими для дорослих читачів, які можуть оцінити майстерність художників, які працюють над кожним виданням. Видавництво "А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА" стало справжнім еталоном для тих, хто цінує детальність і якість в оформленні дитячих книжок.

Серед інших українських видавництв можна знайти багато прикладів використання стилізації як основного інструменту для створення образу головного героя історії. Видавництво Старого Лева, як одне із провідних видавництв, що спеціалізується також і на книжках для дітей, активно застосовує стилістичне спрощення задля вираження у своєму підході в оформленні своїх видань. Наприклад, для такого використання можна навести серію книг ілюстраторки Оксани Були – "Туконі". У виданні використовується унікальний стиль, який робить головного героя – міфічного мешканця лісу – надзвичайно впізнаваним. Образи створені за допомогою теплого колористичного рішення та м'яких ліній, що підкреслюють гармонійність і доброзичливість героїв. До того ж видання також можна згадати дитячі видання, проілюстровані Наталкою Гайдою. Такі книжки як "36 і 6 котів", "День народження привида" або "Татусева книга" набули неабиякої популярності серед молодих читачів, створивши впізнаваний бренд на українському ринку.

Окрім роботи відомих видавництв сучасного книжкового ринку починають свій шлях також і нові видавництва, які знайомлять потенційних читачів не лише з українськими авторами, а й із закордонними виданнями. "Наша Ідея" стала першопрохідником на українському ринку, завдяки їм тепер виходить не лише графічна японська література, а й видання для дітей. Останньою подібною новинкою стала книга "Мемуари лісу", яка змогла захопити читачів різної вікової категорії. До того ж, "Наша Ідея" надала можливість зустріти світ дитячим коміксним виданням як, наприклад, "Джем для малих чудовиськ". Команда авторів створила цікавий насичений світ, у якому пліч-о-пліч крокує історія дружби, добра і пригод найкращих друзів.

Отже, кожне українське книжкове видавництво демонструє свій унікальний підхід до створення дитячих книжок, який відображається в різноманітних стилістичних ілюстраціях. Хтось акцентує увагу на деталізованості й реалістичності, як у виданнях "А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА", хтось обирає теплоту та стилізовану простоту, як у роботах Видавництва Старого Лева. Інші ж зосереджуються на інтеграції світових трендів, надаючи дітям можливість поринути в різноманітні культурні традиції та формати, як це робить видавництво "Наша Ідея".

Однак усі ці видавництва об'єднує одна спільна риса – прагнення дарувати дітям естетичну насолоду, розвивати їхній смак, розширювати світогляд і формувати любов до читання. Кожна книга стає своєрідним поєднанням мистецтва, виховного аспекту та незабутніх історій, які залишаються з читачем на все життя. Українські дитячі книжки нині не просто – джерело знань чи розваг, а витвори мистецтва, які здатні надихати, навчати й дарувати радість юним читачам.

Іван Федечко звертає нашу увагу, що знаковим був 1995 р. Новому українському видавництву "А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА" вдалось продати права на переклад англійською мовою свого видання народної казки "Казка про котика і півника", ілюстровану Костем Лавром, американським видавцем Alfred A. Knopf, який входить до Penguin Random House Group. Це була перша в історії незалежної України книжка, яку придбало видавництво зі світовим ім'ям. Згодом видання було опубліковане в перекладах французькою, норвезькою та японською мовами.

2023 р. українське Видавництво Старого Лева, засноване у 2001 р. письменницею Мар'яною Савкою та музикантом Юрком Чопиком отримало премію ВОР – найкращого дитячого видавця Європи.

Важливо, що зазначений напрям праці реалізовано з урахуванням контексту знакових подій зі сфери дитячої ілюстрованої літератури в Європі та глобального книжкового ринку загалом.

У третій частині "Ключові теми у дитячих ілюстрованих книгах чеських, польських, словацьких та українських авторів 2010–2020-х років" належно висвітлюється емпіричний план дослідження, зосереджений на актуальному порівняльному аналізі багатьох вибраних творів із типологічним виявленням як сходжень і перегуків, так і розбіжностей на рівні змісту (переважно теми, мотиву та лейтмотиву, смислу) і внутрішньої форми (ключових образів, персонажів, сюжетів). Дитячі ілюстровані книги є одним із перших джерел, звідки діти черпають інформацію про навколишній світ. Тому книги відіграють важливу роль у формуванні світогляду дитини, у її розумінні навколишнього середовища та розвитку дитячої особистості, адже вони містять різноманітну інформацію про природу, тварин, людей, культури, історію й багато іншого. Яскраво ілюстровані книги зі спеціально підібраними словами та сюжетами приваблюють більшість дітей. Через книги діти дізнаються про різні аспекти світу навколо себе: від основних понять про кольори та форми до складніших тем, таких як наука, історія та соціальні навички. До того ж, книги сприяють розвитку уяви, творчості, мовленнєвих навичок і когнітивних здібностей дітей. Наприклад, у Видавництві Старого Лева вийшли дитячі книги Мар'яни і Тараса Прохаськів "Хто зробить сніг", "Куди зникло море" та "Як зрозуміти козу".

Іван Федечко, аналізуючи ці твори, зосереджує увагу на сюжеті. Зокрема, у центрі казкової історії "Хто зробить сніг" – сім'я кротиків, у якій аж 13 діток, і яка своїми звичками та щоденними ритуалами нагадує звичайні людські родини. Головним лейтмотивом твору є повільне життя (slow living), у якому справжнє щастя захищено у вмінні віднаходити виняткові моменти в щоденній рутині. Згаданий лейтмотив філософії повільного життя підкреслює значення поваги до часу, спокою, присутності та розуміння важливості якості над кількістю. Твір багато в чому ностальгійний, адже зображає життя дітей таким, яким воно було в попередніх поколіннях, коли діти більше часу проводили надворі, вільно гуляли без батьків, самі вчилися плавати, знаходили друзів. Книга описує дитинство, у якому світ ще не був наповнений страхами та

гіперопікою дорослих. Такий підхід авторів вочевидь спрямований на те, щоб допомогти маленьким і дорослим читачам зрозуміти важливість вміння зменшувати темп життя, відчувати момент і насолоджуватися кожною деталлю довколишнього світу.

2015 р. вийшов перший іншомовний переклад книги Мар'яни і Тараса Прохаськів "Хто зробить сніг" у Південній Кореї, а 2017 – книга вийшла в перекладі у Словаччині, після чого словацький дослідник літератури Іван Яцкані написав, що українська дитяча література перебуває на етапі бурхливого розквіту, оскільки до неї звертаються передові письменники, які відомі у суспільстві швидше як автори книг для дорослих (<https://www.iliteratura.cz/clanek/39037-prochasko-marjana-kto-nam-z-neba-sype-sneh>).

Літературний проєкт "Хто зробить сніг" Мар'яни і Тараса Прохаськів є свідченням того, що добре написана та проілюстрована книга не перестає бути актуальною із часу. У грудні 2023 р. опубліковане англomовне видання твору ввійшло до списку найкращих дитячих книжок за версією New York Times, нині цей твір перекладено та видано в Чехії, Латвії й Китаї.

Інша українська авторка Оксана Була у 2015 р. створила серію чудових книжок-картинок, зокрема, "Зубр шукає гніздо" та "Ведмідь не хоче спати", де сезонність природи й особливості поведінки тварин, що стають тлом для розповіді основної теми – прагнення чогось, що тобі не властиво, які вийшли в 2016 р.

Сюжети обох книг настільки переплетені, що видавці з Бельгії та Німеччини вирішили об'єднати обидві книги в один том. Переклади книг вийшли у Польщі, Чехії, Словаччині, Греції, Іспанії (іспанською та каталонською), Італії, Кореї, В'єтнамі, Тайвані й Китаї. Особливість цих двох книжок полягає в тому, що сюжет максимально захований у малюнки і розрахований на детальне розглядання та проговорення з маленькими читачами. Запитання, які виникають, і є рушієм сюжету, а простір для інтерпретації та фантазії свідомо залишено найбільш широким.

Підсумовуючи, можемо додати, що звернення до теми природи в дитячих ілюстрованих книжках у Центральній Європі є частим. Досліднику вдалось проаналізувати лише кілька з творів, які стали відомими не лише на локальному ринку, але й також перекладались іншими мовами та отримали міжнародні відзнаки. Іван Федечко зазначає, що коли вдаються до надання людських рис героям зі світу тварин у дитячих книжках, автори можуть отримати різні результати, залежно від того, які основні теми вони хочуть розкрити. Автор книги "Хто зробить сніг" показує світ природи завдяки казковій історії про сім'ю кротів, окрім інформації про зміни сезонів і цікавинки справжнього життя тварин, він торкається таких тем, як боротьба зі страхом, пошук свого призначення, всиновлення та розмови з дітьми про смерть і життя після смерті. Твір Мар'яни і Тараса Прохаськів описує життя дітей, які насолоджуються природою, проводять час на свіжому повітрі, вивчають рослини і спостерігають за тваринами. Цією історією автори прагнули навчити дітей бути уважними до того, що відбувається натепер, а також цінувати та насолоджуватися тим, що вони мають зараз, і вміння віднаходити спокій і гармонію у власних почуттях і відносинах з іншими.

Зосередження на темі зміни пір року зображено у книжках-картинках Оксани Були "Зубр шукає гніздо" та "Ведмідь не хоче спати" – це красиві, захоплюючі та смішні книжечки, які водночас навчають і надихають малих читачів. Згадані книги Оксани Були батьки можуть використати як книжки для читання перед сном. З них діти

також довідаються про циклічність природи та процеси, які відбуваються у природі протягом сезонів, серед яких, зокрема зимовий сон тварин.

Іван Федечко простежує певний тренд у поєднанні художнього та науково-популярного стилів тексту в дитячих книжках чотирьох центральноєвропейських країн, звертаючи увагу, що до такого прийому частково вдавались українські автори Романа Романишин та Андрій Лесів у своїх книжках "Голосно, тихо, пошепки" та "Я так бачу". Подібне поєднання стилів оповіді притаманне українській авторці Катерині Міхаліциній, зокрема її книжці-картинці "Хто росте у парку", ілюстрації до якої створила Оксана Була. Твір побудований немов театральна п'єса і гра водночас, де порушуються теми, зростання і пошук себе, подібність і відмінність, а також важливість мати поруч когось рідного. Книжки Катерини Міхаліциної "Хто росте у парку" та "Хто росте в саду" перекладені та видані чеською, словацькою, польською, білоруською, італійською, кримськотатарською, турецькою, китайською, в'єтнамською та корейською мовами. Книжка "Хто росте у парку" у 2016 р. увійшла у список найкращих дитячих і юнацьких видань "Білі круки" (The White Ravens).

Важливо відзначити жанрове розмаїття творів для дітей. У кожному із вище згаданих видань присутні жанрові елементи книжки картинки, де ілюстрація відіграє важливу роль в оповіді. У творах "Хто росте у парку" та "Хто росте в саду" Катерини Міхаліциної науково-популярні факти подані у художньому тексті через слова оповідача або героїв творів.

Актуальною натепоєр є тема війни. Іван Федечко цій темі присвячує розділ 3.4 "Війна у дитячих книжках-картинках із Центральної Європи". Дослідник зазначає, що такі книжки створюються з метою розуміння складних історичних подій і спроби пояснення їхнього впливу на суспільство й людей. Звертає нашу увагу, що існують різні підходи до представлення теми війни в дитячій літературі. Деякі автори книг ставлять за мету показати жахи війни та її вплив на людей, інші – акцентують увагу на силах миру та солідарності, які можуть протистояти військовим конфліктам. Авторі намагаються передати історичні факти та події так, щоб діти могли краще зрозуміти складні аспекти війни, її причини й наслідки. Хоча тема війни складна та чутлива для дітей, є важливою для представлення дітям сучасного світу та виховання в них розуміння справедливості, гуманності й миру.

У роботі, зазначено, що тривалий час боротьби за українську державність, протягом якого росіяни вдавались до жорстоких засобів терору, як-от Голодомор, вивезення на Сибір, катування та розстріли свідомого українського населення, українцям вдалося відстояти державність і європейський вектор її розвитку. 2014 р. росіяни розпочали війну в Україні, окупувавши Кримський півострів та східні території Української держави. На цю тему у 2015 р. українські автори Романа Романишин та Андрій Лесів створили дитячу книжку-картинку "Війна, що змінила Рондо", яка мала на меті допомогти батькам пояснити дітям те, що таке війна, оскільки тема війни звучала в медіа та в розмовах дорослих. У 2015 р. книга була нагороджена спеціальною відзнакою Bologna Ragazzi Award у категорії "Нові горизонти", у якій нагороджують книги з ринків, що активно розвиваються. Книжку було перекладено та видано у Франції, Словаччині, Південній Кореї, США, Японії й багатьох інших країнах. Загалом права на книгу продані для перекладу у 26 країнах.

На жаль, у 2022 р. війна повернулася із ще більш руйнівною силою на всю територію України, мешканці якої, як і мешканці Рондо, намагаються й надалі творити

світло, щоб захистити свою державу, а також вберегти Європу від тотальної війни. Відтоді в українській дитячій літературі з'явилися книги про війну різних жанрів і вікових категорій, зокрема "Котик, півник, шафка" Олександра Михеда, "Абрикоси зацвітають уночі" Олі Русіної, "Жовтий метелик" Олександра Шадохіна та "Абетка війни" Олександра та Соломії Степаненків, – і це не всі книги, а лише книги з каталогу одного із провідних українських видавництв – Видавництва Старого Лева.

Результат аналізу Іваном Федечком художніх текстів для дітей у слов'янських літературах, цілком умотивовано, систематизується довкола (сприйнятих у масштабах сучасного суспільства) концептуальних понять, наприклад, прогресу, співчутливості, пошуку свого місця в екосистемі та шляхів її збереження і, так само понята байдужості, війни, руйнувань, міграції, у яких прослідковується прагнення дослідника врівноважити опозиційність згаданих категорій через їхню спільну вагу для самоідентичності на рівні цінностей буття.

У Висновках Іван Федечко послідовно представлено результати проведеного дослідження, які відповідають зазначеному оглядовому підсумку наукового результату, дисертаційна робота, на наш погляд, беззаперечно, засвідчує високі наукові якості.

Результати наукової роботи Івана Федечка засвідчують високий рівень виконання окреслених завдань і володіння методологією наукового дослідження. Завдяки зазначеному оглядовому підсумку наукового результату, дисертаційна робота, на наш погляд, беззаперечно, засвідчує високу наукову якість.

Оригінальний внесок у дослідження в межах дисципліни, на наш погляд, полягає в успішному аналітичному оперуванні здобутками чотирьох слов'янських літератур, класифікованими за жанровим критерієм у цілковито нових групах книжки-картинки й ілюстрованої науково-популярної книги для дітей, з огляду на успіх авторів та ілюстраторів у пошуках кращих способів викладення інформації у книгах для дітей, на розвиток нових варіацій жанрів дитячої ілюстрованої літератури.

Показовим є те, що Іван Федечко на матеріалі репрезентативної вибірки 18 аналізованих творів українських, польських, словацьких та чеських авторів, уперше представив компаративний аналіз стилістики, тематичного наповнення, сюжетних особливостей сучасних творів дитячої літератури у зв'язку із проявами особистості автора, із його біографічним дискурсом, що розглядається в розлогому контексті видавничої діяльності, спрямованої до перетворення авторської інтелектуальної праці (у вигляді текстів та ілюстрацій) на кінцевий книжковий продукт, де видавець сприймається як рівноцінний суб'єкт, власне, літературного процесу.

Nadiia YANKOVA, PhD (Philol.), Assoc. Prof.
ORCID ID: 0000-0001-9189-625X
e-mail: yankova@knu.ua
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Kyiv, Ukraine

LITERATE WORLD OF PICTURED BOOKS FOR CHILDREN

[Fedechko Ivan. (2025). *The World in Children's Illustrated Literature 2010–2020 (Based on Comparative Material from the Most Famous Translated Books by Ukrainian, Polish, Slovak and Czech Authors)* [PhD Thesis, Masaryk University]. Manuscript].

Автор заявляє про відсутність конфлікту інтересів. Спонсори не брали участі в розробленні дослідження; у зборі, аналізі чи інтерпретації даних; у написанні рукопису; в рішенні про публікацію результатів.

The author declares no conflicts of interest. The funders had no role in the design of the study; in the collection, analyses or interpretation of data; in the writing of the manuscript; in the decision to publish the results.

За теоретичним і практичним значенням, рецензована робота, яка містить обґрунтування поступу дитячої ілюстрованої книги в Центральній Європі 2010–2020-х рр., може стати основою для подальших досліджень, а також допомогти в ознайомленні студентів, потенційних авторів, і фахівців у видавничій справі із принципами функціонування Закону про авторське право.

Незалежні наукові здібності дослідника, на наш погляд, повністю реалізувалися в успішному ефективному та результативному застосуванні компаративістичної методології, зокрема, порівняльного методу, завдяки якому було здійснене зіставлення творів, включених до корпусу матеріалу дослідження, і, насамперед, не лише текстів, а й художніх оформлень, взаємодії текстів та ілюстрацій, поліграфічних особливостей книг, а також рецептивного підходу, задля висвітлення популярності творів серед читачів через опрацювання статистики торговельного обігу видань і читацьких рецензій і відгуків на книги. Зауважимо вдаль поєднання наведеного літературознавчого інструментарію з елементами біографічного та імпресіоністичного методів, що дозволило розширити аналітичну панораму завдяки контекстуальному долученню біографічного матеріалу. Порівняльному аналізу піддавалися і тексти, і художнє оформлення творів, що показано через взаємодію тексту та ілюстрації.

Серед переваг, важливим є той факт, що автор наукового дослідження застосував обрані ним методи з оперттям на теоретико-методологічний досвід, викладений у працях сучасних представників різних національних літературознавчих шкіл, зокрема: Іво Поспішила, Ярослава Томана, Оксани Іванченко, Ольги Яремійчук, Тараса Гринівського, Маркети Андрічкової, Януша Ковальчика, Мартіна Солсбері, Моніки Сібер, Річарда Болквіла, Дженіфер Краус та інші, що так само є окремим аргументом на користь достеменності одержаних результатів у праці Івана Федечка.

Інші формальні стандарти, застосовані в науковій роботі Івана Федечка, дотримані повністю. Рецензоване дослідження має чітку, логічну, виважену структуру, співвідношення теоретичної та практичної частин є збалансованим і взаємопов'язаним, обсяг і зміст списку використаних джерел оптимально відповідає змісту роботи, засвідчує обізнаність автора дисертації щодо історії досліджень, пов'язаних з обраною темою, і щодо сучасних прогресивних значущих наукових студій у літературознавстві. Стиль викладення наукових положень, результатів теоретичних досліджень, висновків є доступним і забезпечує адекватність їхнього сприйняття та використання.

Отримано редакцією журналу / Received: 27.01.25
Схвалено до друку / Accepted: 18.03.25